



། དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས།
ROYAL COURT OF JUSTICE

མངོན་མཐོ་༼སྡེ་བེ-༡༩༽ ༢༠༡༢/༡༢༡༥

༼གསལ་བསྐྱུགས༽

༣ བདེན་རྒྱུ་སོམ་ཉིའི་དྲ་བ་གཙོད་པའི་མངོན་མཐོ་དང་ ཆེ་མཐོ་ རྫོང་ཁག་ རྒྱུ་ལག་བཅས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སའི་དཔོན་དང་
དཔོན་ཡོངས་ཀྱི་གསེར་སྒྲན་དུ། ཆེད་འབྲས་ དེ་ནི་ རང་རེའི་དྲུང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེ་ལུ་འབྲུག་ཚོད་དང་འབྲེལ་བའི་མཐོ་སྤྱོད་ལག་
ལེན་འཐབ་སྲོལ་ཡོད་པའི་ འབྲི་ཤོག་གི་ལས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཚོན་ལྷ་ཅན་དང་འབྲུག་ཚོད་ཀྱི་བཀའ་ཤོག་(COVER) ཚུ་ མངོན་མཐོ་དང་ཆེ་
མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་མ་གཏོགས་ རྫོང་ཁག་དང་རྒྱུ་ལག་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་ འབྲི་ཤོག་ལས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཚོན་ལྷ་ཅན་དང་ འབྲུག་
ཚོད་ཀྱི་བཀའ་ཤོག་ལག་ལེན་འཐབ་སྲོལ་མིན་འདུག་པ་ལས་ ད་ནས་ ཁྲིམས་ཀྱི་རིང་ལུགས་རང་བཅོན་གྱི་ལྷན་གཞག་ལུ་བརྟུན་
གནས་ཐབས་ཀྱི་དམིགས་ལུ་དང་བརྟུན་ མིམ་ ལུ་བཅུག་འཁོར་ལོའི་དབང་ལུ་གཞི་བཟུག་དེ་ལྟར་འཛིན། དང་བདེན་སྐྱོ་བའི་དབང་ལུ་ག་
གཏེར་གྱི་མཛོད། འཇུར་མེད་གཞུ་ཡི་སྲོག་ཤིང་ནམ་མཁའ་རྟེན། བུ་བཅུད་སེམས་ཅན་དང་ཆོག་སྲོལ་ཆོམ་ནས། དབང་པོའི་
གསེར་ལུ་བདུད་རྩི་འཐུང་བར་ཤོག། ཟེར་བའི་སྲོལ་ཆོག་གིས་བརྒྱན་ཏེ།

༡༽ གཞུ་མངོན་འདི་ སྤྱི་ནུ་ཆེ་བའི་རི་དྲགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་གངས་སེང་ཆེན་དཀར་མོའི་གཞུ་རས་གཟི་འབར་ཆེ་བའི་མངོན་བཅེད་
ལྷན་པའི་ལེགས་ཀྱི་ལས་དང་ ཕ་རོལ་ཟེལ་གྱིས་གཞོན་ཏེ་ འཕྲིན་ལས་རྒྱུགས་བཅུར་རྒྱས་པའི་གཞི་བརྟུན་ དྲུང་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོག་ཤིང་
འཇུར་མེད་གཞུ་ཡི་སྲོད་པོ་ལྷར་ ལུ་བརྟུན་གནས་པའི་བརྟུན་ཚོན་དང་བཅས་པར་ བུ་མཁའ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་ཤིང་སྲོགས་རིས་
མེད་པར་དྲུང་ཁྲིམས་གནང་ཡོད་ཟེར་བའི་མཚོན་བྱེད་ཡིན།

༢༽ དེ་སྤྱིར་ ཡི་གུ་སེར་པོ་བྲིས་དགོ་པའི་ དཔོན་པ་དང་བདེན་ལུངས་འདི་ དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ སེམ་ཐེག་ཆེན་མཚུ་ལ་ནའི་ལྷ་སྤྱོད་
གཞི་བརྟུན་མེད་པར་ཀུན་ཐེག་ མའི་འབྲས་བུ་ཡིན། དེ་ཡང་ རྒྱ་གར་འཕགས་པའི་ལུ་ལུ་ གཞི་ཅན་དབེན་པའི་རྩ་ལག་གིས་
སྤྱད་ཚོད་བཟང་མོ་བསད་པའི་རལ་གྱི་ལྷག་ཅན་འདི་ རང་སངས་རྒྱས་ལེགས་སྲོལ་གྱི་སྲོལ་དྲུང་དུ་དོར་བའམ་བཀོག་བཞག་པའི་
ཉེས་པ་ལས་ ཉེས་ཁྲིམས་སྲོག་ཐོག་ བསེལ་ཤིང་རྩི་གསུམ་ལུ་བརྟུན་ཏེ་ སྲོག་བུ་སྐྱེས་པས་ ཁོ་བོའི་ཤི་ དྲུང་སྲོད་སེར་མངོན་
གིས་ བཟང་མོ་བསད་མི་ལྟོད་མིན་ན་ མངོན་རང་འཇུར་འཇུར་ཅིག་ཟེར་བའི་བདེན་ཆོག་བདར་སྐབས་ རང་སངས་རྒྱས་ལེགས་
སྲོལ་གྱི་སྐྱེས་པའི་ལུ་སྐྱེས་པའི་ ཉེས་མེད་བདེན་ཆོག་གི་མངོན་ལང་དག་པའི་ཆོས་ཀྱི་བརྟུན་ རང་དོན་འོད་ཆགས་པ་
དང་ གཞན་དོན་འོད་འབར་བ་ ཉེས་པ་ཀུན་གྲོལ་ཐར་ལམ་བཟོད་པའི་བདེན་ཆོག་གི་མངོན་ལེགས་ལེན་པའི་བརྟུན་ དྲུང་ཁྲིམས་
ལྷན་སྡེའི་འོ་བོ་ཐ་དད་མེད་པར་གཅིག་མཚུངས་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ འབྲུག་ཚོད་འབྲི་ཤོག་གི་ལས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཚོན་ལྷ་ཅན་དང་
འབྲུག་ཚོད་བཀའ་ཤོག་(COVER) འདི་ མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་བཟོ་བསྐྱུག་འབད་ཡོད་པ་ལས་ འདི་དང་འབྲེལ་



། དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས།
ROYAL COURT OF JUSTICE

དགེ་བའི་གཟའ་རྒྱུ་འཕྲོ་སྤོང་དང་བསྐྱུན་ ཁྲིམས་འདུན་ཚང་མས་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་ཡིན་ འདིའི་དཔེ་རིས་ ཚངས་པ་ པར་
བསྐྱུན་ཁང་ལུ་ཡོད་པ་ལས་འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་འདུན་རང་སེའི་ཁ་བྱང་བཟོ་བསྐྱུན་ཐོག་ དང་ལེན་བྱ་དགོས་པ་བཅས་ གནམ་ལོ་མེ་མོ་
བྱུ་ལྷ་པའི་ཆེས་བཞི་ལུ་འཇམ་སྤྱི་ཆེས་ ༢༠༧༦.༠༦.༢༠༧༦ ལུ་མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ནས།

འདེེ་ མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སའི་དགོས་ཚུན་འཛིན་ཡོངས་བྱབ་ལུ།
བྱ་སྤོའི་ལམ་ལུགས་བསྟར་ཆེད།



ཆེ་རིང་དབང་ལུག།
འབྲུག་གི་ཁྲིམས་སྤྱི་ཚོན་པོ་
དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེ་
མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས།